

ПРЕДГОВОР

Интересът ми към ромския език бе провокиран от покойния проф. Мирослав Янакиев по време на първата ми специализация в Софийския университет. До този момент много малко знаех за структурата на моя език, за собствената си езикова група. Благодарение на него започнах да изследвам корените си – да водя интервюта с майка ми и с роднини, за да разбере собствената си диалектна принадлежност. Десетките аудиокасетки, записани през последните 15 години, използвам в работата си с учители и студенти.

По-късно, през годините на работата ми в Министерството на образованието, с проф. М. Янакиев създадохме първите учебници по ромски език и организирахме за първи път обучение по майчин ромски език в началните и прогимназиалните класове.

При многогобройните ми пътувания в страната, при срещи с различни групи роми записвах техни приказки, песни, поговорки, гатанки. Някои от тях публикувах, но голяма част от събрания материал остана необработен и неанализиран. В представената разработка се опитвам да използвам и да обобща част от събраното.

Представената разработка е първи скромн опит у нас да се систематизира ромският език, като се представят различни ромски диалекти в съпоставителен план. Целта на разработката е да информира читателя за приносите на редица автори, работили по проблемите на ромския език в Европа и света. В стремежа си да намеря най-подходящата форма на монографията прегледах много граматика по ромски език, публикувани през последните две столетия на различни ези-